



ST. JOHN XXIII PARISH

LET THE SPIRIT COME THROUGH * DEJE QUE EL ESPÍRITU ENTRE

WORSHIP SITES/ SITIOS DE ADORACIÓN

St. Mary Church
Iglesia de Santa María
1012 Lake Street
Evanston, IL 60201

St. Nicholas Church
Iglesia de San Nicolás
806 Ridge Avenue
Evanston, IL 60202

January 7, 2024 | 7 de enero 2024

Epiphany of the Lord

This Sunday, we celebrate the Epiphany of the Lord, the manifestation of the Divine in the Christ child. We hear the story of the Magi who see and then follow his star, who bring gifts to him, and worship in homage to this new light of the world.

Let us all look more closely at the manifestation of God's love for us in Christ Jesus throughout our own lives. Let's take the celebration that began with Christmas to new heights as we celebrate and share the glory of the light of the world!

Epifanía del Señor

Este domingo celebramos la Epifanía del Señor, la manifestación de la Divinidad en el Niño Jesús. Escuchamos la historia de los Magos que ven y siguen su estrella, que le traen regalos y adoran en homenaje a esta nueva luz del mundo.

Observemos todos más de cerca la manifestación del amor de Dios por nosotros en Cristo Jesús a lo largo de nuestras propias vidas. Llevemos a nuevas alturas la celebración que comenzó con la Navidad mientras celebramos y compartimos la gloria de la luz del mundo.



MAILING ADDRESS DIRECCIÓN DE ENVÍO


St. Nicholas Church
Iglesia de San Nicolás
806 Ridge Avenue
Evanston, IL 60202

OFFICE HOURS HORAS DE OFICINA


St. Nicholas / San Nicolás
Mon – Fri: 9:30 a.m. – 5 p.m.
847.864.1185
St Mary / Santa Maria
Mon - Fri: 9 a.m. – 3 p.m.
847.864.0333

SCHOOL ESCUELA

Pope John XXIII School
1120 Washington Street
Evanston, IL 60202
847.475.5678
popejohn23.org

 stjohn23evanston.org

 stj23office@stjohn23evanston.org

 [stjohn23evanston](https://www.facebook.com/stjohn23evanston)

 [@StJohn23Evanston](https://www.youtube.com/@StJohn23Evanston)

WEBSITE SITIO WEB



Welcome to St. John XXIII Parish

Bienvenido a la Parroquia de San Juan XXIII

Staff Directory / Directorio del personal

Pastor / Párroco

Rev. Koudjo K. Jean-Philippe Lokpo,
MCCJ kklokpo@archchicago.org
847.864.1185

Associate Pastor / Pastor Asociado

Rev. José Manuel Ortiz, MCCJ
joortiz@archchicago.org
847.864.1185 x221
847.864.0333 x209

Pastor Emeritus / Pastor Jubilado

Rev. Robert Oldershaw
roldershaw@archchicago.org

Deacons / Diaconos

Chris Murphy, Pastoral Associate /
Asociado Pastoral
cmurphy@archchicago.org
847.864.1185 x242

Ramon Navarro
rnavarro@archchicago.org
847.864.0333 x202

Jaime Rojas
jrojas@archchicago.org
847.864.1185 x233

Music Ministry / Ministerio de Música

Ace Gangoso, Director
agangoso@archchicago.org
847.864.1185 x234

Dianne Fox, Director
dfox@archchicago.org
847.864.0333 x210

Religious Education / Educación Religiosa

Karie Ferrell, Director of Lifelong Faith
Formation / Directora de formación
en la fe
kferrell@archchicago.org
847.864.1185 x223
847.864.0333 x203

Juanita Tamayo, Coordinator /
Coordinadora
jtamayo@archchicago.org
847.864.1185 x229

Administration / Administración

Arthur Roggow, Director of Operations /
Director de Operaciones
aroggow@archchicago.org
847.864.1185 x224

Giselle G. Rico, Office Manager /
Gerente de oficina
grico@archchicago.org
847.864.1185 x237

Faith LaVoie, Communications
Manager / Gerente de comunicación
flavoie@archchicago.org

Yolanda Salgado, Administrative
Assistant / Asistente administrativa
ysalgado@archchicago.org
847.864.1185 x241

Maintenance / Mantenimiento

Abelardo Mendoza 224.286.0068
Diego Perez 224.286.0069
Juan Carlos Salas (weekends)
224.286.0069
Armando De La Cruz
Maria Alcantar, Housekeeper

Sacraments and Ministries Sacramentos y ministerios

Baptisms / Bautizos

Mary Burke-Peterson (English)
773.209.5114

Leonor Rojas (Español)
847.902.4051

Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA) / Rito de Iniciación Católica para Adultos (RICA)

Karie Ferrell 847.864.1185 x223 or
847.864.0333 x203

Weddings / Matrimonios

Six months before wedding date /
Seis meses antes de la boda
847.864.1185

Communion for the Sick and Anointing of the Sick / Comunión para los enfermos y Unción de los enfermos

Funerals / Misas de funeral

Chris Murphy 847.864.1185 x242

Presentación de 3 años

Yolanda Salgado 847.864.1185 x241

Quinceañeras

Mireya Patiño 847.372.8659

St. Vincent de Paul Society / Sociedad de San Vicente de Paul

847.868.3796 or 847.864.1185 x245

Pope John XXIII School / Escuela de Papa Juan XXIII

Dr. Mary C. Maloney, Principal
mary.maloney@popejohn23.org
847.475.5678

Youth and Young Adult Ministry / Ministerio de jóvenes y jóvenes adultos

Faith LaVoie 847.864.1185 x292
flavoie@archchicago.org
Alex Roman 847.864.1185 x281
alroman@archchicago.org



For more about worship,
sacraments, faith formation,
and service:

Para más sobre adoración,
sacramentos, formación de
fe, y servicio:

stjohn23evanston.org



St. Mary Church
/ Iglesia de
Santa Maria



St. Nicholas
Church / Iglesia
de San Nicolás

Bulletin / Boletín

For information about submitting
articles: / Para entregar artículos
para el boletín:
stjohn23evanston.org/bulletin

Parishioner Registration Registro de feligres

To register / Para registrarte:
stjohn23evanston.org/joining-the-parish
or Giselle Rico

Prayer and Worship / Oración y adoración

Schedule* / Horario*

Sunday Masses in English

Saturday (vigil): 5 p.m. **SM SN**
8 a.m. **SM**
10 a.m. **SM**
10:30 a.m. **SN**
(livestreamed: youtube.com/@StJohn23Evanston/streams)

Haitian Mass

12 p.m. **SM**
(first Sunday of the month in French/Creole)

Misas Dominicales en Español

8:30 a.m. (iglesia) **SN**
12:30 p.m. (iglesia) **SN**
(televisada en vivo: youtube.com/@StJohn23Evanston/streams)

Weekday Masses

Monday (Communion service):
8 a.m. **SM SN**
Tuesday: 8:15 a.m. (church) **SN**
Wednesday – Saturday: 8 a.m. **SM SN**
Friday - Saturday: 8 a.m. bilingual (chapel) **SN**

Misas semanales

Lunes (Servicio de comunión):
8 a.m. (capilla) **SM SN**
Martes: 8:15 a.m. (iglesia) **SN**
Miércoles - Sábado: 8 a.m. **SM SN**
Viernes - Sábado: 8 a.m. bilingüe (capilla) **SN**

Reconciliation / Confesiones

Saturday / Sábado: 4 p.m. or by appointment / o por cita **SN**
Saturday / Sábado: 4 – 4:30 p.m. **SM**

Rosary

Saturday: 7:30 a.m. **SM**

Adoration of the Blessed Sacrament

Sunday: 3 – 6 p.m. **SM**
Friday: after 8 a.m. Mass to 10 a.m. **SM**

Adoración del santísimo sacramento

Sábado: 7:30 – 8 a.m. **SN**

Mass Intentions / Intenciones de misa

Saturday	January 6	5:00 p.m. SM	For peace in our families
		5:00 p.m. SN	For families in crisis
Sunday	January 7	8:00 a.m. SM	For our candidates and catechumens
		8:30 a.m. SN	For the St. John XXIII community
		10:00 a.m. SM	For God's blessings (thanksgiving)
		10:30 a.m. SN	For those struggling with mental health
		12:30 p.m. SN	Roy O. Conley (birthday) † Anamaria Hernandez † Rita Miller
Monday	January 8	8:00 a.m. SM	Communion Service
		8:00 a.m. SN	Communion Service
Tuesday	January 9	8:00 a.m. SM	For the needs of missionaries
		8:15 a.m. SN	For all those on the margins
Wednesday	January 10	8:00 a.m. SM	For those living in conflict zones
		8:00 a.m. SN	For refugees
Thursday	January 11	8:00 a.m. SM	For those seeking asylum
		8:00 a.m. SN	For those in need of shelter
Friday	January 12	8:00 a.m. SM	For the pastoral planning process
		8:00 a.m. SN	For our Parish Pastoral Council
Saturday	January 13	8:00 a.m. SM	For our youth
		8:00 a.m. SN	For the impact of climate change

† deceased / difunto

We pray for our sick / Oremos por nuestros enfermos

Guadalupe Aguilar-Vazquez | Marcia Bill | Amy Ewert | Pam Goulbourne | Trisha Randolph Johnson | Paul Rictcher | Jasiah St. Pierre

We pray for our dead / Oremos por nuestros fieles difuntos

Fr. Bill Flaherty | Luz Maria Prieto

* **SM** = St. Mary Church
SN = St. Nicholas Church



The names of those who serve in the military can be found on the parish website. / Los nombres de los que sirven en las fuerzas armadas pueden encontrarse en la página web de la parroquia.

Faith Formation

Readings for the Week

Sunday: Is 60:1-6; Ps 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13; Eph 3:2-3a, 5-6; Mt 2:1-12

Monday: Is 42:1-4, 6-7; Ps 29:1-2, 3-4, 3, 9-10; Mk 1:7-11

Tuesday: 1 Sam 1:9-20; 1 Sam 2:1, 4-5, 6-7, 8abcd; Mk 1:21-28

Wednesday: 1 Sam 3:1-10, 19-20; Ps 40: 2 & 5, 7-8a, 8b-9, 10; Mk 1:29-39

Thursday: 1 Sam 4:1-11; Ps 44:10-11, 14-15, 24-25; Mk 1:40-45

Friday: 1 Sam 8:4-7, 10-22a; Ps 89:16-17, 18-19; Mk 2:1-12

Saturday: 1 Sam 9:1-4, 17-19, 10:1; Ps 21:2-3, 4-5, 6-7; Mk 2:13-17

Sunday: 1 Sam 3:3b-10, 19; Ps 40:2, 4, 7-10; 1 Cor 6:13-15, 17-20; Jn 1:35-42



A Reflection

by Pat Tomich, Parishioner

Rise up in splendor, Jerusalem! Your light has come, the glory of the Lord shines upon you.

- Isaiah 60:1

We are called: Awake, rise from your slumber! God's glory shines on you! Epiphany breaks through our slumber. The Scriptures for this feast invite us to see, intuit, and experience another reality. The Magi saw differently; they believed enough in themselves, their astronomical instruments, and their mathematical calculations to embark on a long journey to track a brilliant star illuminating the heavens. We know the story very well: Magi came from the East bringing gifts of gold, frankincense, and myrrh. They made an unexpected stop at Herod's palace seeking directions and eventually encountered the infant Jesus in the arms of Mary and Joseph.

The light of that same star shone on St. Paul with the profound revelation: "The Gentiles are co-heirs, members of the same body, and co-partners in the promise in Christ Jesus through the gospel." This truth begins an era of epic proportions, spanning generations and time and space, reaching into our hearts today, tomorrow, and for eternity. The God of Jesus infuses all matter with a love that transcends densities, boundaries, walls, and borders; a love that transforms the hearts of ALL people.

The same light that shone brightly on the Magi, on St. Paul, and on all believers now invites each one of us to arise from slumber. The time is now; the light of Christ shines upon the entire cosmos. This is what we celebrate: Epiphany endows us with love and light that carry the potential to illuminate minds and hearts, to radiate kindness and compassion. Epiphany enlightens our relationships as we encounter God in the stranger, the immigrant, the refugee, the asylum seeker, the neighbor, the pregnant mother, the LGBTQ+ person, the indigenous person, the person of color, and the extraterrestrial. Epiphany stretches our worldview to experience and reimagine the cosmic story of creation, which transcends the boundaries of thought, time, and space. As the Christmas season draws to a close with the Feast of the Epiphany, let us rise and shine, for the light of Jesus Christ radiates through you and me.



Pat takes delight in the communities with whom she ministers: Franciscan Sisters and Associates, Regina Dominican High School, St. Nicholas campus, and UCYM.

Formación en la fe

Lecturas de la semana

Domingo: Is 60, 1-6; Sal 72, 1-2. 7-8. 10-11. 12-13; Ef 3, 2-3a. 5-6; Mt 2, 1-12

Lunes: Is 42, 1-4. 6-7; Sal 29, 1-2. 3-4. 3. 9-10; Mc 1, 7-11

Martes: 1 Sm 1, 9-20; 1 Sm 2, 1. 4-5. 6-7. 8abcd; Mc 1, 21-28

Miércoles: 1 Sm 3, 1-10. 19-20; Sal 40, 2 y 5. 7-8a. 8b-9. 10; Mc 1, 29-39

Jueves: 1 Sm 4, 1-11; Sal 44, 10-11. 14-15. 24-25; Mc 1, 40-45

Viernes: 1 Sm 8, 4-7. 10-22a; Sal 89, 16-17. 18-19; Mc 2, 1-12

Sábado: 1 Sm 9, 1-4. 17-19. 10, 1; Sal 21, 2-3. 4-5. 6-7; Mc 2, 13-17

Domingo: 1 Sm 3, 3b-10. 19; Sal 40, 2. 4. 7-10; 1 Cor 6, 13-15. 17-20; Jn 1, 35-42



Una reflexión

por Pat Tomich, feligrés

¡Levántate con esplendor, Jerusalén! Ha llegado tu luz, la gloria del Señor brilla sobre ti.

- *Isaías 60, 1*

Nos llaman: ¡Despierta, levántate de tu sueño! ¡La gloria de Dios brilla sobre ti! La Epifanía rompe nuestro sueño. Las Escrituras de esta fiesta nos invitan a ver, intuir y experimentar otra realidad. Los Magos vieron de otra manera; creyeron lo suficiente en sí mismos, en sus instrumentos astronómicos y en sus cálculos como para emprender un largo viaje para seguir la pista de una estrella brillante que iluminaba los cielos. Conocemos muy bien la historia: Los Reyes Magos llegaron de Oriente con oro, incienso y mirra. Se detuvieron en el palacio de Herodes para pedir indicaciones y finalmente se encontraron con el niño Jesús en brazos de María y José.

La luz de esa misma estrella iluminó a San Pablo con una profunda revelación: "Los gentiles son coherederos, miembros del mismo cuerpo y copartícipes de la promesa en Cristo Jesús por medio del Evangelio". Esta verdad inicia una era que atraviesa las generaciones del espacio y del tiempo, llegando a nuestros corazones hoy, mañana y por toda la eternidad. El Dios de Jesús infunde a toda la materia un amor que trasciende densidades, límites,

muros y fronteras; un amor que transforma los corazones de TODAS las personas.

La misma luz que brilló sobre los Magos, sobre San Pablo y sobre todos los creyentes nos invita a cada uno de nosotros a levantarnos del sueño. El momento es ahora; la luz de Cristo brilla sobre todo el cosmos. Esto es lo que celebramos: La Epifanía nos da el amor y la luz que pueden iluminar las mentes y los corazones, e irradiar bondad y compasión. La Epifanía ilumina nuestras relaciones cuando encontramos a Dios en el extranjero, el inmigrante, el refugiado, el solicitante de asilo, el vecino, la madre embarazada, la persona LGBTQ+, el indígena, la persona de color y el extraterrestre. La Epifanía amplía nuestra visión del mundo para experimentar la historia cósmica de la creación, que trasciende las fronteras del pensamiento, el tiempo y el espacio. Ahora que la fiesta de la Epifanía pone fin al tiempo de Navidad, levántate y brilla, porque la luz de Jesucristo irradia a través de ti y de mí.



Pat se deleita en las comunidades con las que ministra: Hermanas Franciscanas y Asociados, Regina Dominican High School, el campus de San Nicolás y UCYM.

Parish Life / Vida parroquial



This Week at St. John XXIII Parish Esta semana en la Parroquia de San Juan XXIII

Day/Date	Time	Meetings & Events	Location
Sunday, January 7	3:00 p.m.	Eucharistic Adoration	Chapel SM
	7:00 p.m.	Vespers: Epiphany of the Lord	Church SN
Monday, January 8	6:30 p.m.	Baptismal Preparation	Church SM
	7:00 p.m.	Buildings and Grounds Committee	E. Conference Room SM
	8:00 p.m.	AA Group	Oldershaw Hall SN
Tuesday, January 9	6:00 p.m.	Parish Pastoral Council	Gathering Space SM
	7:30 p.m.	AA Group	Lower Level 1 SM
Wednesday, January 10	7:00 p.m.	RCIA	E. Conference Room SM
	7:00 p.m.	Men's Prayer Group	Music Room SN
	7:00 p.m.	Grupo Carismatico	Capilla SN
Thursday, January 11	10:00 a.m.	Quilting Ministry	Gathering Space SM
	1:00 p.m.	AA Group	Lower Level 1 SM
	7:30 p.m.	Charismatic Prayer Group	Chapel SM
Friday, January 12	8:30 a.m.	Eucharistic Adoration	Church SM
	5:00 p.m.	SPRED for Children	St. Germain Room SN
	5:30 p.m.	Youth Group	Youth Room SN
	7:00 p.m.	Reflexión bíblica	Family Room SM
	7:00 p.m.	Círculo de Oración	Capilla SN
	7:30 p.m.	Lectio Divino	Family Room SM
	7:30 p.m.	Esprit d'Amour Charismatic Prayer Group	Gathering Space SM
Saturday, January 13	8:30 a.m.	Tiny Retreat	Oldershaw Hall SN
	4:30 p.m.	AA Group	St. Germain Room SN
	5:00 p.m.	NO Saturday Vigil Mass at St. Nicholas	Church SN
	5:00 p.m.	All-Parish Saturday Vigil Mass in Honor of Dr. Martin Luther King, Jr.	Church SM
	6:00 p.m.	Martin Luther King, Jr., Celebration Potluck	St. Germain Room SN
	9:00 p.m.	Adoración nocturna	Chapel SN

SM = St. Mary Church
SN = St. Nicholas Church

2024 Winter Parish Party Fiesta Parroquial de Invierno 2024

SATURDAY,
FEBRUARY 17, 2024
6 - 10:30 P.M.

17
FEB

SABADO
17 DE FEBRERO 2024
6 - 10:30 P.M.

DINNER • WINE, BEER & TEQUILA • LIVE AUCTION • MUSIC & DANCING
CENA • VINO, CERVEZA Y TEQUILA • SUBASTA EN VIVO • MÚSICA Y BAILE

Reserve your seat today!

The Winter Parish Party website is officially up and running! Go to sj23party.org to reserve your seat so you can join us on February 17 for an evening filled with dinner, desserts, and dancing as we raise money to support our parish. Hurry! There are a limited number of tickets to the Winter Parish Party, and they always go quickly.

To purchase your ticket, simply visit sj23party.org or scan the QR code using your phone's camera.

While on the website, you can also peruse our wide selection of parishioner-hosted sign-up parties. From progressive dinners to cooking classes, a soccer game with Fr. Jean-Philippe to a bike ride with Fr. Tito, and political salons to ancestral research nights, we have it all! These parties raise funds for our parish ministries while building community among parishioners from all walks of life. Also, they're fun! New parties are being added to the catalogue every day, so be sure to keep checking back for the latest listings.



¡Reserve su asiento hoy mismo!

¡El sitio web de la Fiesta Parroquial de Invierno está abierto! Vaya a sj23party.org para reservar su asiento para que pueda unirse a nosotros el 17 de febrero para una noche llena de cena, postres y baile mientras recaudamos dinero para la parroquia. ¡Date prisa! Las entradas son limitadas y siempre se agotan rápidamente.

Para comprar su entrada, visite sj23party.org o escanee el código QR con la cámara de su teléfono.

En el sitio web, también puede ver nuestra selección de fiestas organizadas por los feligreses. Desde cenas hasta clases de cocina, desde un partido de fútbol con el P. Jean-Philippe hasta un paseo en bicicleta con el P. Tito, y desde salones políticos hasta noches de investigación ancestral, ¡tenemos de todo! Estas fiestas recaudan fondos para nuestros ministerios parroquiales a la vez que crean comunidad entre los feligreses. Además, ¡son divertidas! Cada día se añaden nuevas fiestas al catálogo, así que no dejes de visitarnos para conocer las últimas novedades.

Evening Prayer (Vespers)

On Sunday, January 7, 2024, at 7 p.m., we will celebrate Epiphany and the Baptism of Jesus with evening prayer at St. Nicholas Church. Sister Christina Fuller and Patricia Tomich will offer the reflections. All are welcome!



Oración de la tarde (Vísperas)

El domingo 7 de enero de 2024, a las 7 p.m., celebraremos la Epifanía y el Bautismo de Jesús con la oración vespertina en la iglesia de San Nicolás. Sor Christina Fuller y Patricia Tomich ofrecerán las reflexiones. Todos son bienvenidos.



ENGLISH TINY RETREAT

SATURDAY JANUARY 13, 2024

OLDERSHAW HALL

SIGN UP BY JANUARY 10

English Tiny Retreat

You are invited to a "Tiny Retreat" to jumpstart your spiritual new year on Saturday, January 13, from 8:30 a.m. - 12 p.m. in Oldershaw Hall on the St. Nicholas campus. After a brief presentation on St. Oscar Romero, we will have a music meditation and practice lectio divina (no experience needed), guided meditation, and faith sharing. All are welcome. Donations to cover breakfast expenses are appreciated. To sign up, contact Sue Garthwaite (smsgart@comcast.net) by January 10.

Pronto habrá más información sobre el mini retiro en español del sábado 3 de febrero.

Christmas Season Wrap-Up

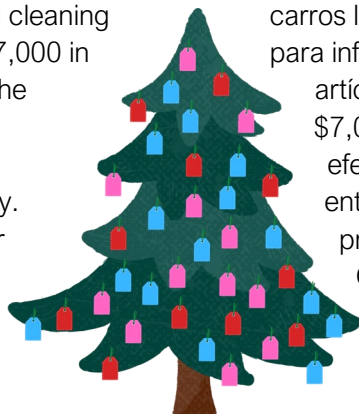
Our St. Nick's Fest and Giving Tree Ministries teams are excited to share these brief messages with you to wrap up the 2024 Christmas season.

St. Nick's Fest

The St. Nick's Fest Committee has just received the financial results for St. Nick's Fest 2023. **We are happy to report that in addition to bringing good cheer to the parish and community, we raised \$47,866.14.** Thanks again to everyone who helped make this happen. Happy New Year!

Giving Tree Ministries

The Giving Tree Committees at St. Mary and St. Nicholas would like to thank all the parishioners who donated using this year's giving trees. We collected carloads and carloads of toys, food, clothing, infant items, bedding, hygiene items, and cleaning supplies. We also collected over \$7,000 in gift cards and cash donations. All the donations have been distributed to seventeen different organizations providing aid and relief to the needy. Every year, we are amazed by your generosity, generosity that provides a wonderful Christmas for so many underserved individuals.



Recapitulación de Navidad

Nuestros equipos de la Fiesta de San Nicolás y de los Ministerios de los árboles de donaciones se complacen en compartir con ustedes estos breves mensajes para concluir la temporada navideña 2024.

Fiesta de San Nicolás

El Comité de la Fiesta de San Nicolás acaba de recibir los resultados financieros de la Fiesta de San Nicolás 2023. **Estamos felices de reportar que además de traer buena alegría a la parroquia y a la comunidad, recaudamos \$47,866.14.** Gracias de nuevo a todos los que ayudaron a hacer esto posible. ¡Feliz Año Nuevo!

Ministerios del Arboles de Donaciones

Los Comités de los árboles de donaciones de Santa María y San Nicolás desean agradecer a todos los feligreses que donaron utilizando los árboles de donaciones de este año. Recolectamos carros y carros llenos de juguetes, comida, ropa, artículos para infantes, ropa de cama, artículos de higiene y artículos de limpieza. También recogimos más de \$7,000 en tarjetas de regalo y donaciones en efectivo. Todas las donaciones se han distribuido entre diecisiete organizaciones diferentes que prestan ayuda y socorro a los necesitados. Cada año nos asombra su generosidad, generosidad que proporciona unas Navidades maravillosas a tantas personas desfavorecidas.

You are invited to celebrate a
Mass in honor of

DR. MARTIN LUTHER KING, JR.

Saturday, January 13, 2024, at 5 p.m.
St. Mary Church

We will have a potluck in the Gathering Space following Mass. Please bring a favorite main dish, side, or desert to share!

**There will be NO 5 p.m.
Saturday Vigil Mass at
St. Nicholas on January 13.**

Están invitados a celebrar una
Misa en honor del

DR. MARTIN LUTHER KING, JR.

Sábado, 13 de enero de 2024, a las 5 p.m.
Iglesia de Santa María

Tendremos una cena en el Gathering Space después de la Misa. Por favor traiga un favorito platillo, acompañamiento o postre para compartir.

**NO habrá Misa de Vigilia del
sábado a las 5 p.m. en
San Nicolás el 13 de enero.**

Parish Merch

Looking for the perfect 'fit' to start the new year? We still have parish merch available! There are short-sleeve shirts (\$12) in all sizes and a limited supply of long-sleeve shirts (\$20) and hoodies (\$35). And at only \$5, parish car magnets will make both your car and your wallet happy. Contact Jean Luft at luftdec@gmail.com to place your order today.



Mercancía Parroquial

¿Busca la ropa perfecta para empezar el nuevo año? Aún nos queda mercancía de la parroquia. Hay camisetas de manga corta (\$12) en todas las tallas y una cantidad limitada de camisetas de manga larga (\$20) y sudaderas con capucha (\$35). Y por sólo \$5, los imanes parroquiales para el auto harán felices tanto a su auto como a su billetera. Póngase en contacto con Jean Luft en luftdec@gmail.com para hacer su pedido hoy mismo.

Evanston Catholic Women's Club

Join the Evanston Catholic Women's Club (ECWC) at Zhivago's in Skokie on Wednesday, January 10, 2024 from 12 - 1:30 p.m. At this meeting, we will discuss the ECWC's future plans and hear ideas from all attending. ECWC was founded in 1911 as the St. Mary's Catholic Church Women's Club. In 1963, we had 400 members; today, we have 35. We want to encourage new memberships!

If you have any questions, contact Diane Krier-Morrow at dianekriermorrow@gmail.com.

Oración de la tarde (Vísperas)

Únase al Club de Mujeres Católicas de Evanston (ECWC) en Zhivago's, Skokie, el miércoles 10 de enero de 2024, de 12.00 a 13.30. Discutiremos los planes futuros del ECWC y escucharemos las ideas de todos los asistentes. El ECWC se fundó en 1911 como Club de Mujeres de la Iglesia Católica de Santa María. En 1963, teníamos 400 miembros; hoy, tenemos 35. Queremos fomentar nuevas afiliaciones.

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con Diane Krier-Morrow en dianekriermorrow@gmail.com.

A Message From the Asylum Seekers Ministry

For the past few months, our parish has been working with Catholic Charities through a grant program that allows us to provide support to migrant families as they navigate the complicated asylum-seeking process. In partnership with Catholic Charities, Reba Place Properties, and a very generous family who offered up their coach house, we have been able to provide housing, furniture, clothing, food, and benefit program guidance to several migrant families. Our volunteer mentors continue to accompany these families as they adjust to life in the United States.

The St. John XXIII Asylum Seekers Ministry, of which many of you are an integral part, would like to thank the parish community for your overwhelming and heartening response. We would like to share with you the immense gratitude expressed by the families we have been able to support with your help.

From a Venezuelan family of four (mom, dad, and daughters ages four and five):

"First of all, I give thanks to God for His mercy, because without God, nothing would have been possible. I thank you for your work, dedication, effort. Again, I give thanks to God for putting you in my path. I feel very happy because, thanks to you, my family is going to live under a roof. In truth, there are no words to express the happiness we feel. Nothing, nothing but the highest gratitude for the effort you have made to help us. May God continue to bless you always."

From a Haitian family of four (mom, dad, and sons ages four and five):

"Words cannot express how grateful we are for all your support. That is truly God's work. When we arrived in Chicago, we didn't have any idea how life was going to be. You embraced us, you guide us, you give us shelter. This Christmas season is one we never experienced. Thank you so much for all the gifts and the care you provide to us. The boys are very happy."

"A special thanks to S___ and her family for their hospitality."

We were overwhelmed with emotion when we got home and found all the stuff you left for us. Thank you, thank you a thousand times, to all of you for what you're doing. May God continue to bless you."

From a Cuban/Venezuelan family of three (mom, dad, and their 10-month-old baby boy):

"So many thanks for supporting us so much during this transition. We have now recovered our belongings; we are very grateful to the gentleman owner of the garage for allowing us to keep our belongings there for such a long time. We will keep in touch once we are over this stage of resituating ourselves in a new home and becoming more stable and tranquil."

"I would like to help with some volunteer organization. There are many people needing help, and I would like to help in the same way that you all have helped my family unconditionally. May God bless you immensely."

It is truly a time to give thanks. Even so, this is not the end of the story. The biggest hurdle that these families — and we, as we accompany them — face is navigating the legal assistance services that are necessary for a successful asylum claim. While recognizing the complicated nature of vulnerable people on the move throughout the world, we pray for comprehensive immigration reform even as we strive to meet the needs of asylum seekers navigating our current system. We see them in our streets; we cannot turn a blind eye. Thank you, St. John XXIII

Parish. Please continue to help. If you would like to join us in this effort as we look to support yet another family seeking asylum, please contact Barb Soricelli at bsoricelli@sbcglobal.net.



Mensaje del Ministerio de Solicitantes de Asilo

En los últimos meses, nuestra parroquia ha estado trabajando con Caridades Católicas a través de un programa de subvenciones que nos ha permitido proporcionar apoyo a las familias migrantes, ya que navegar por el proceso de solicitud de asilo que es complicado. En colaboración con Caridades Católicas, Reba Place Properties y una familia muy generosa que ha ofrecido su cochera, hemos podido proporcionar vivienda, muebles, ropa, alimentos y orientación sobre el programa de prestaciones a varias familias inmigrantes. Nuestros mentores voluntarios siguen acompañando a estas familias mientras se adaptan a la vida en Estados Unidos.

El Ministerio de Solicitantes de Asilo de San Juan XXIII, del que muchos de ustedes forman parte integrante, desea agradecer a la comunidad parroquial su abrumadora y alentadora respuesta. Nos gustaría compartir con ustedes la inmensa gratitud expresada por las familias que hemos podido apoyar con su ayuda.

De una familia venezolana de cuatro miembros (mamá, papá e hijos de cuatro y cinco años):

"En primer lugar, doy gracias a Dios por su misericordia, porque sin Dios, nada hubiera sido posible. Le doy gracias por su trabajo, dedicación, esfuerzo. De nuevo, doy gracias a Dios por haberte puesto en mi camino. Me siento muy feliz porque, gracias a ustedes, mi familia va a vivir bajo un techo. En verdad, no hay palabras para expresar la felicidad que sentimos. Nada, nada más que la más alta gratitud por el esfuerzo que has hecho para ayudarnos. Que Dios los siga bendiciendo siempre".

De una familia haitiana de cuatro miembros (mamá, papá e hijos de cuatro y cinco años):

"No hay palabras para expresar lo agradecido que estamos por todo su apoyo. Es verdaderamente obra de Dios. Cuando llegamos a Chicago, no teníamos ni idea de cómo iba a ser la vida. Nos abrazaste, nos guías y nos das cobija. Esta temporada navideña es una que nunca habíamos vivido. Muchas

gracias por todos los regalos y la atención que nos brindan. Los niños están muy contentos.

"Un agradecimiento especial a S___ y a su familia por su hospitalidad. Nos embargó la emoción cuando llegamos a casa y encontramos todas las cosas que nos dejaste. Gracias, mil gracias, a todos ustedes por lo que están haciendo. Que Dios los siga bendiciendo".

De una familia cubano-venezolana de tres miembros (mamá, papá y su bebé de 10 meses):

"Muchísimas gracias por apoyarnos tanto durante esta transición. Ya hemos recuperado nuestras pertenencias; estamos muy agradecidos al señor dueño del garaje por permitirnos guardar allí nuestras pertenencias durante tanto tiempo. Nos mantendremos en contacto una vez que hayamos superado esta etapa de resituarnos en un nuevo hogar y estar más estables y tranquilos.

"Me gustaría ayudar en alguna organización de voluntarios. Hay mucha gente que necesita ayuda y me gustaría ayudar de la misma manera que todos ustedes han ayudado incondicionalmente a mi familia. Que Dios los bendiga inmensamente".

Es verdaderamente un momento para dar gracias. Aun así, este no es el final de la historia. El mayor obstáculo al que se enfrentan estas familias -y nosotros, al acompañarlas- es la navegación por los servicios de asistencia jurídica necesarios para que una solicitud de asilo prospere. Al tiempo que reconocemos la complicada naturaleza de las personas vulnerables que se desplazan por todo el mundo, rezamos por una reforma integral de la inmigración, incluso mientras nos esforzamos por satisfacer las necesidades de los solicitantes de asilo que navegan por nuestro sistema actual. Los vemos en nuestras calles; no podemos hacernos de la vista gorda. Gracias, Parroquia de San Juan XXIII. Por favor, sigan ayudando. Si desea unirse a nosotros en este esfuerzo para ayudar a otra familia que busca asilo, póngase en contacto con Barb Soricelli en bsoricelli@sbcglobal.net.



Have you “insured” St. John XXIII Parish?

A life insurance gift is a powerful and simple way to provide future support for this parish. Here are two ways to give a gift of life insurance to St. John XXIII:

- 1) Name the parish as a beneficiary of the policy. Simply update your beneficiary designation form with your policy holder and list the primary or contingent beneficiary as “St. John XXIII Parish, The Catholic Bishop of Chicago, a Corporation Sole.”
- 2) Make an outright gift of an existing policy. You can irrevocably name this parish as owner and beneficiary of a policy with accumulated cash value that you and your family no longer need. You will qualify for a federal income tax charitable deduction when you itemize on your taxes. Also, if you continue to pay premiums on the policy, each payment is tax deductible as a charitable gift, if you itemize.

For more information on making a gift of life insurance to this parish, we recommend you consult with your financial planner, attorney or insurance representative. For additional information, please contact Art Roggow, Operations Director for St. John XXIII Parish, at aruggow@archchicago.org.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



¿Ha "asegurado" esta parroquia?

Un regalo de seguro de vida es una manera poderosa y sencilla de proporcionar apoyo futuro a esta parroquia. Aquí hay dos maneras de dar un regalo de seguro de vida a San Juan XXIII:

- 1) Nombre a la parroquia como beneficiario de la póliza. Simplemente actualice su formulario de designación de beneficiario con el titular de su póliza y enumere el beneficiario primario o contingente como "Parroquia San Juan XXIII, El Obispo Católico de Chicago, una Corporación Única".
- 2) Hacer una donación directa de una póliza existente. Puede nombrar irrevocablemente a esta parroquia como propietaria y beneficiaria de una póliza con valor en efectivo acumulado que usted y su familia ya no necesiten. Tendrá derecho a una deducción caritativa en el impuesto federal sobre la renta cuando detalle sus impuestos. Además, si usted continúa pagando las primas de la póliza, cada pago es deducible de impuestos como una donación caritativa, si usted detalla.

Para más información sobre cómo hacer un regalo de seguro de vida a esta parroquia, le recomendamos que consulte con su planificador financiero, abogado o representante de seguros. Para más información, póngase en contacto con Art Roggow, Director de Operaciones, en aruggow@archchicago.org.

Come walk with us!

On Monday, January 15, National M.L.K. Day of Service, we invite you to join us at our 5th annual Walk for Warmth in the fight against homelessness and hunger in our community. Let's carry on Dr. King's legacy and continue his fight for economic, social, and racial justice. We'll start at the First United Methodist Church, 516 Church St, Evanston, and walk along the route to see eight of the faith communities that host our winter overnight shelter. To register, donate or sponsor a participant, visit tinyurl.com/iae-w4w2024.



Walk for Warmth

¡Ven a caminar con nosotros!

El lunes 15 de enero, Día Nacional del Servicio M.L.K., le invitamos a unirse a nosotros en nuestra 5ª Caminata anual por el Calor en la lucha contra la falta de vivienda y el hambre en nuestra comunidad. Continuemos el legado del Dr. King y su lucha por la justicia económica, social y racial. Empezaremos en First United Methodist Church, 516 Church St, Evanston, y caminaremos a lo largo de la ruta para ver ocho de las comunidades religiosas que acogen nuestro refugio nocturno de invierno.

Para inscribirse, hacer un donativo o patrocinar a un participante, visite tinyurl.com/iae-w4w2024.